

MAR2017



Marzo 2017ko Martxo

Filmoteca | Nafarroa **ko**
de Navarra | Filmoteka

Foto portada: 11 minutos (*11 minut*).
Jerzy Skolimowski , 2015.
Azalaren argazkia: 11 minutu (*11 minut*).
Jerzy Skolimowski, 2015.

ÍNDICE

CINE IMPRESCINDIBLE

<i>Sexo, mentiras y cintas de video</i>	Pag. 04
<i>La edad de la inocencia</i>	Pag. 05
<i>El bosque del luto</i>	Pag. 06
<i>El espíritu del 45</i>	Pag. 07
<i>El abrazo de la serpiente</i>	Pag. 08
	Pag. 09

FILMOTECA NAVARRA

<i>Worldlines</i>	Pag. 10
<i>Short Lives in a Large Room</i>	Pag. 11
<i>En algún momento de la noche</i>	Pag. 11
<i>Raquel</i>	Pag. 11
<i>Gezurra</i>	Pag. 12
<i>El otro mapa de Abauntz</i>	Pag. 12
<i>Córtate el pelo</i>	Pag. 13
<i>Ni, Arga</i>	Pag. 14
<i>Cromwell</i>	Pag. 14
	Pag. 15

CINE POLACO CONTEMPORÁNEO

<i>Esas hijas mías</i>	Pag. 16
<i>11 minutos</i>	Pag. 17
<i>Ederly</i>	Pag. 18
<i>Camper</i>	Pag. 19
<i>K2. Tocando el cielo</i>	Pag. 20
	Pag. 21

FESTIVAL PUNTO DE VISTA

<i>B-52</i>	Pag. 22
	Pag. 23

CALENDARIO

INFORMACIÓN ÚTIL	Pag. 24
	Pag. 25



CINE IMPRESCINDIBLE

Uno de los ciclos consolidados en la programación de la Filmoteca de Navarra es el denominado **Cine imprescindible**, dedicado a rescatar de manera ordenada las películas que más impronta han dejado en la Historia del cine. En el fondo, a esto debe dedicarse, en parte, una filmoteca, a mostrar aquellos trabajos que han hecho al cine merecedor de la etiqueta “Séptimo arte”. Por sexto año consecutivo, la cinemateca navarra organiza esta recogida y oferta de filmes que consideramos necesarios para el mejor entendimiento del clásico interrogante “¿qué es el cine?”.

Al igual que se hizo la temporada anterior, hemos concentrado la oferta, para adecuarla a la cada vez mayor propuestas de programaciones en la Filmoteca. En lugar de dedicar 2 sesiones por década, como en ediciones anteriores, seleccionaremos una, de manera que la evolución se acelerará.

En el mes de marzo emprendemos la recta final para recordar las últimas décadas del siglo pasado, así como algunos filmes relevantes de los últimos años. De los 80 veremos *Sexo, mentiras y cintas de video*, película que supuso un cambio en la manera de realizar cine y de paso descubría a un prometedor cineasta. Martin Scorsese consolidaba con *La edad de la inocencia* su maestría y su espacio indiscutible en el olimpo de los grandes directores. Pero también se hacían buenas películas en el otro confín del planeta, como veremos en *El bosque del luto*, de la joven nipona Naomi Kawase, realizada en la primera década de la presente centuria. Y como de costumbre seleccionamos un filme significativo de lo que va de década, en este caso un documental, habida cuenta de la presencia cada vez mayor de este modo de hacer cine en el panorama cinematográfico contemporáneo. La cinta elegida ha sido la realizada por Ken Loach en 2013 (*El espíritu del 45*) en la que analizaba el espíritu del nuevo socialismo tras la II GM. Cerramos el ciclo con *El abrazo de la serpiente* un filme latinoamericano estrenado en 2016 y que obtuvo premios y reconocimientos en numerosos festivales del resto del planeta.

ASTEAZKENA 01 MIÉRCOLES

CINE IMPRESCINDIBLE

20:00 h.

Sexo, mentiras y cintas de video

(*Sex, Lies and Videotape*)
(E.E.U.U., 1989)

Dirección y guion: Steven Soderbergh.

Fotografía: Walt Lloyd (C).

Música: Cliff Martinez.

Intérpretes: James Spader, Andie MacDowell, Peter Gallagher, Laura San Giacomo, Ron Vawter, Steven Brill, Alexandra Root.

Idioma: V.O. en inglés con subtítulos en castellano.

Duración: 100 min.



John, un abogado sin escrúpulos, está casado con Ann, una mujer seria e introvertida. Ella, aunque muestra poco interés por el sexo, se siente segura de su matrimonio. John, en cambio, es un adicto al sexo y tiene una aventura con Cinthia, la extrovertida y desenfadada hermana de Ann. La llegada del enigmático Graham, un antiguo compañero de John en la universidad, alterará la vida de Ann.

Se estrenó el 20 de enero de 1989 en el Festival de Cine de Sundance, donde ganó el premio del público. Posteriormente fue presentada en la sección a concurso del Festival de Cannes donde consiguió la Palma de oro. Influyó en la revolución del movimiento del cine independiente de principios de los 1990. En 2006, *Sexo, mentiras y cintas de video* fue incorporada al Registro Nacional de Cine de la Biblioteca del Congreso de los EEUU al ser considerada "cultural, histórica o estéticamente significativa".

Sexo, mentiras y cintas de video es importante en la historia del cine por elevar el perfil del cine independiente. En su libro *Down and Dirty Pictures*, Peter Biskind explica que el éxito internacional sin precedentes de esta película de bajo presupuesto fue decisivo para el boom del cine independiente de la década de 1990. La película también es importante por haber lanzado la carrera de Steven Soderbergh, quien se convirtió en un importante director tanto de películas comerciales como de cine arte, y por lanzar o propulsar la carrera de muchos actores, como Andie MacDowell, o James Spader.

ASTEAZKENA 08 MIÉRCOLES

CINE IMPRESCINDIBLE

20:00 h.

La edad de la inocencia

(The Age of Innocence)
[E.E.U.U., 1993]

Dirección: Martin Scorsese.
Guion: Jay Cocks, Martin Scorsese.
Fotografía: Michael Ballhaus (C).
Música: Elmer Bernstein.
Intérpretes: Michelle Pfeiffer, Daniel Day-Lewis, Winona Ryder, Richard E. Grant, Alec McCowen, Geraldine Chaplin, Mary Beth Hurt, Robert Sean Leonard, Stuart Wilson, Alexis Smith, Michael Gough, Miriam Margolyes.

Idioma: V.O. en inglés con subtítulos en castellano.
Duración: 133 min.



Nueva York, año 1870. Newland Archer (Daniel Day-Lewis), un caballero de la alta sociedad neoyorquina, está prometido con May Welland (Winona Ryder), una joven de su misma clase social. Pero sus sentimientos cambian cuando conoce a la poco convencional prima de May, la condesa Olenska (Michelle Pfeiffer). Desde el principio, defenderá la difícil posición de la condesa, cuya separación de un marido autoritario la ha convertido en una especie de proscrita dentro de su propia clase social.

La edad de la inocencia es un certero e implacable retrato de universo cerrado en sí mismo, cuyas leyes impiden la natural expresión de los sentimientos y cuyos rastroseros partícipes encuentran placer en todo tipo de rumores y cotilleos, juzgando a los demás, metiéndose en sus vidas y en sus relaciones personales.

Oscar al Mejor vestuario. Globo de Oro: Mejor actriz secundaria (Winona Ryder). BAFTA: Mejor actriz secundaria (Miriam Margolyes). 2 premios National Board of Review: Director (M. Scorsese), actriz secundaria (W. Ryder).

ASTEAZKENA **15** MIÉRCOLES

CINE IMPRESCINDIBLE

20:00 h.

El bosque del luto

(*Mogari no mori*)
(Japón, Francia, 2007)

Dirección y guion: Naomi Kawase.

Fotografía: Hideyo Nakano (C).

Música: Masamichi Shigeno.

Intérpretes: Yoichiro Saito, Kanako Masuda, Machiko Ono, Shigeki Uda, Makiko Watanabe, Yusei Yamamoto.

Idioma: V.O. en japonés con subtítulos en castellano.

Duración: 97 min.



Shigeki vive en una pequeña residencia de ancianos. Allí se siente a gusto y feliz con los demás residentes y con el personal que les atiende. Machiko, una trabajadora social que pertenece a dicho equipo, le presta especial atención, aunque en su interior le atormenta la pérdida de un hijo. Para celebrar el cumpleaños de Shigeki, Machiko decide llevarle a dar un paseo en coche por el campo. Pero el coche se queda parado en la cuneta. El anciano se interna con decisión en el bosque, y Machiko no tiene más remedio que acompañarle...

“La tensión entre la física y sensorial textura de las imágenes (hecha de viento, de arbustos, de agua, de frío y de temblor...) y la capacidad de ésta para invocar lo invisible –las emociones que se desbocan– sostiene la poderosa dialéctica que hace de esta hermosa película uno de los poemas sobre el dolor de la pérdida más desgarrados y emocionantes que nos ha ofrecido el cine contemporáneo. Una cita ineludible.” (Carlos F. Heredero. El Cultural).

Obtuvo, entre otros reconocimientos, el Gran Premio del Jurado en el Festival de cine de Cannes 2007.

ASTEAZKENA **22** MIÉRCOLES

CINE IMPRESCINDIBLE

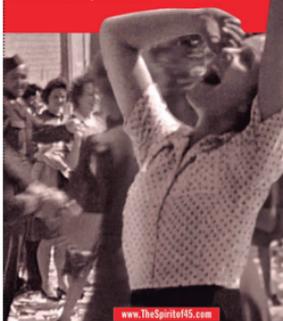
20:00 h.

El espíritu del 45

(The Spirit of '45)
(Reino Unido, 2013)

THE SPIRIT OF '45

A film directed by KEN LOACH



Dirección y guion: Ken Loach.

Montaje: Jonathan Morris.

Música: George Fenton.

Documental

Idioma: V.O. en inglés con subtítulos en castellano.

Duración: 94 min.

Documental ambientado en Gran Bretaña después de la Segunda Guerra Mundial. Analiza el espíritu del nuevo socialismo de la postguerra (1945-1951), que fue desmantelado a partir de 1979 por los gobiernos de Margaret Thatcher.

“La Segunda Guerra Mundial fue una lucha, quizá la más considerable lucha colectiva que este país tuvo que llevar a cabo. Mientras otros hacían grandes sacrificios, el pueblo ruso por ejemplo, la determinación de construir un mundo mejor era aquí tan fuerte como en cualquier otro lugar. Creíamos que nunca más volveríamos a dejar que la pobreza, el desempleo o el ascenso del Fascismo desfiguraran nuestras vidas.

Habíamos ganado la guerra juntos, y juntos ganaríamos la paz. Si podíamos llevar a cabo campañas militares, ¿acaso no podríamos planear la construcción de casas, la creación de un servicio socio-sanitario y de transporte, y conseguir los bienes que necesitaríamos para la reconstrucción?

La idea central era la propiedad común, donde la producción y los servicios beneficiarían a todos. Unos pocos no se enriquecerían a costa de los demás. Era una noble idea, popular y aclamada por la mayoría. Era el Espíritu de 1945. Quizá hoy sea el momento de recordarlo.” (Ken Loach).

Con la programación de este documental para representar los años 2010-2015 dentro del ciclo Cine imprescindible, se hace quiere hacer patente la relevancia que ha adquirido esta manera de hacer cine en los últimos años.

ASTEAZKENA **29** MIÉRCOLES

CINE IMPRESCINDIBLE

20:00 h.

El abrazo de la serpiente

[Colombia, Venezuela, Argentina, 2015]

Dirección: Ciro Guerra.

Guion: Jacques Toulemonde, Ciro Guerra.

Fotografía: David Gallego (ByN).

Música: Nascuy Linares.

Intérpretes: Nibío Torres, Antonio Bolívar, Jan Bijvoet, Brionne Davis, Yauenkü Migue, Luígi Sciamana, Nicolás Cancino.

Idioma: V.O. en portugués, aborigen, alemán, catalán, latín, inglés con subtítulos en castellano.

Duración: 125 min.



Karamakate fue en su día un poderoso chamán del Amazonas; es el último superviviente de su pueblo y vive en lo más profundo de la selva. Lleva años en total soledad, que lo han convertido en “chullachaqui”, una cáscara vacía de hombre, privado de emociones y recuerdos. Pero su solitaria vida da un vuelco el día en que a su remota guarida llega Evan, un etnobotánico norteamericano en busca de la yakruna, una poderosa planta oculta, capaz de enseñar a soñar. Karamakate accede a acompañar a Evan en su búsqueda y juntos emprenden un viaje al corazón de la selva en el que el pasado, presente y futuro se confunden, y en el que el chamán irá recuperando sus recuerdos perdidos.

Candidata al Oscar a mejor película en lengua no inglesa, Ariel de Plata al mejor filme Ibero-americano, Mejor filme extranjero (Festival de cine Internacional de Costa Rica), etc.



FILMOTECA NAVARRA

En esta sección se muestran todas aquellas producciones cinematográficas, en cualquier formato, que tengan vinculación con Navarra.

En una filmoteca se recogen todos aquellos materiales audiovisuales de interés para su conservación y difusión; la sala de proyecciones de la Filmoteca de Navarra, siguiendo con su vocación de servir de escenario para la promoción y reconocimiento de dichas obras, acoge en esta sección dichos documentos.

Las sesiones que este mes de marzo dedicamos al cine navarro, nos ofrecen un panorama que va desde lo amateur hasta la gran producción internacional. Será una muestra heterogénea que va desde la prolífica filmografía de Karlos Alastruey –premiada en festivales extranjeros–, hasta el recuerdo de uno de los rodajes más importantes en suelo navarro (*Cromwell*, en 1969), pasando por la recuperación de uno de los proyectos X Films producido por el Festival Punto de Vista (*El otro mapa de Abauntz*), la representación del cine de aficionados (*Raquel y Gezurra*), una sesión especial conmemorando el Día Mundial del Agua, en la que se proyectará un documental sobre el río Arga, y la “reposición” de *Córtate el pelo*, la crónica del rock navarro de los sesenta, que en su pase de febrero dejó la sala pequeña y recuperamos para albergar a todos aquellos que no pudieron asistir a aquel pase.

OSTEGUNA **02** JUEVES

FILMOTECA NAVARRA

20:00 h.

Worldlines

(España, 2016)



Dirección: Karlos Alastruey.
Guión: Karlos Alastruey, Javier Alastruey.
Fotografía y montaje: Iñigo Floristán (C).
Música: Germán Ormaechea.
Intérpretes: Ángela López, Beatriz Nieto, Joxepe Gil, Izar Algueró.

Idioma: V.O. en castellano.
Duración: 10 min.

Una adolescente lee un libro de Física a la entrada de una iglesia, mientras el cura trata de que asista a misa. Un año antes, una científica encontró a la adolescente perdida en medio del bosque. Los Ángeles Film Awards Octubre 2016 : Premio a la mejor actriz joven (Ángela López) y Premio mejor corto Fantástico.

Short Lives in a Large Room

(España, 2016)



Dirección: Karlos Alastruey.
Guión: Karlos Alastruey, Javier Alastruey.
Fotografía: Iker Zaratigui (C).
Música: Germán Ormaechea.
Intérpretes: Ángela López, Alejandra Mayordomo, Markel Erburu, Noelia Rueda, Rosa Nagore.

Idioma: V.O. en castellano.
Duración: 15 min.

Una prisionera adolescente nos habla sobre algunas contradicciones de las sociedades contemporáneas. Mientras tanto, una serie de mujeres de menor a mayor beben de una copa cada vez más pequeña, y una serie de hombres de menor a mayor juegan con barro.

Los Ángeles Film Awards 2016 : premio a la mejor película experimental. Action on Film Festival. Los Ángeles : premio a la mejor actriz joven (Ángela López).

El algún momento de la noche

(España, 2016)



Dirección: Karlos Alastruey.
Guión: Karlos Alastruey, Javier Alastruey.
Fotografía: Dario Missaghian (C).
Música: Dan Aniés.
Intérpretes: Matilde Gimeno, Abel Azcona, Vanessa Baldonado, Lorea Otazu, Leonardo Ustarroz, Rosa Nagore, Leire López del Pueyo.
Idioma: V.O. en castellano.
Duración: 70 min.

Una mujer de 30 años se despierta en medio de la noche y comienza a repasar algunos episodios de su vida. Pero es incapaz de distinguir los sueños de los recuerdos.

Action On Film Festival de Los Ángeles: premio a la mejor película extranjera.

Presentación y coloquio con Karlos Alastruey.

OSTEGUNA **09** JUEVES

FILMOTECA NAVARRA

20:00 h.

Gezurra, una historia de brujas

(España, 2016)



Dirección y guion: Eduardo Pèlach.
Fotografía: José Antonio Ortiz Pelegrina, Eduardo Pèlach (C).

Música: Tonino Petruzzellis Señor, Rocío Sánchez.

Documental

Idioma: V.O. en castellano.

Duración: 16 min.

Zugarramurdi, Navarra. Decenas de personas son quemadas acusadas por la Inquisición de algo llamado brujería. Pero, ¿qué es la brujería? De hecho, ¿existió realmente? Han pasado siglos desde entonces y sin embargo, ¿ha cambiado algo en las esferas de poder de nuestra sociedad?

Raquel

(España, 2016)



Dirección: Goyo Rodríguez.

Guion: Goyo Rodríguez, Gloria de Castro.

Fotografía: Jesús Martín (C).

Sonido: J. A. Díaz.

Intérpretes: Marta Rodríguez, Raquel Suescun, Fidel Calvo.

Idioma: V.O. en castellano.

Duración: 46 min.

Un largo viaje, un encargo peligroso, una avería en carreteras perdidas, son las circunstancias que llevan a Raquel a conocer a Adela, y a ambas, a cambiar su vida. A veces, el azar no es previsible. Una historia posible en la vida de un pequeño pueblo habitado por grandes personas.

Goyo Rodríguez Grávalos es el director del mediometraje. Le acompañan en el elenco artístico y técnico personas participantes, como el propio Rodríguez Grávalos, en el Club de Cine de Zizur Mayor. La pasada primavera decidieron dar un paso más, y constituirse como Taller de cine bajo el nombre de *Zinezizur*. Este es su primer proyecto.

Ambas películas serán presentadas por sus protagonistas.

OSTEGUNA **16** JUEVES

FILMOTECA NAVARRA

20:00 h.

El otro mapa de Abauntz

(España, 2014)

Dirección, guion, montaje: Aitor Gametxo.
Documental

Idioma: V.O. en castellano.
Duración: 60 min.



Tras leer una noticia sobre el increíble hallazgo del primer mapa de Europa occidental en la cueva navarra de Abauntz, el realizador se adentra en la localidad más próxima, Arraitz (Valle de Ultzama), para trazar con sus propias manos, y algunas más que se encuentre por el camino, otro mapa. Un mapa, contemporáneo, donde se mezclen festividades ineludibles, ritos diarios y futuras tradiciones. Pero pronto se dará cuenta de que lo que está haciendo no es un mapa. En realidad son dos. Dos como mínimo.

Este documental fue el premio X Films 2014, promovido por el Festival Internacional de cine Documental Punto de Vista del Gobierno de Navarra

El Mapa de Abauntz es un canto rodado de piedra, procedente de la cueva de Abauntz (Arraitz Orkin, Valle de Ultzama), datado en el 9815 a.C. Su superficie está cubierta de representaciones grabadas a buril, que siguen los patrones del arte paleolítico de estilo franco-cantábrico. En él se reconocen los accidentes geográficos más llamativos de la zona, identificables también hoy en día: la garganta entre la gruta y el monte San Gregorio, el arroyo Zaladain con los vados y zonas encharcadas durante la primavera, etc. Hay además dos rebaños de cabras localizados a ambos lados del río. Se trata de una representación excepcional en Europa occidental, tanto por su antigüedad, como por los recursos técnicos empleados, entre los que resalta la perspectiva conseguida mediante la superposición de las cabras que se esconden tras una rotura del bloque pétreo y la representación subjetiva del autor desde la boca de la cavidad.

Presenta la sesión Aitor Gametxo.

OSTEGUNA **23** JUEVES

FILMOTECA NAVARRA

18:00 h.

Ni, Arga

(España, 2016)



Zuzendaritza eta gidioia: Gaizka Aranguren.
Irudiak, soinua eta edizioa: Iban Toledo.
Musika: Olaia Santxez.
Produkzioa: Amaia Arrieta
Documentala

Hizkuntza: J.B. euskaraz.
Iraupena: 45 min.

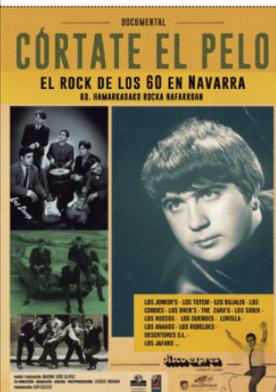
“Aldudetako pagadien artetik, Urkiagaren magalean beheiti eta Funeseraino, Nafarroa Garaiko biztanle gehienek ibaiaren ibaiak nauzue. Amuarrainak, igarabak, bisoiak eta txipak dira nire auzokide fidelak”

Lehen pertsonan mintzatzen da ibaiak *“Ni, Arga”* izeneko dokumentalean. Labrit Multimedia etxeak ibaiari eskainitako bildumaren azken lana da honakoa. Bere bazterretan bizi diren herritarrei iraganaz, orainaz eta geroaz hitz egiten die Argak.

20:00 h.

Córtate el pelo

(España, 2016)



Dirección y guion: Marino Goñi Oloriz.
Co-dirección, grabación, edición, post-producción: Xabier Unanua.
2º Cámara: Mikel Morrás.
Sonido directo: Jorge Córdón.
Documental

Idioma: V.O. en castellano.
Duración: 90 min.

Un antiguo bajo eléctrico es el hilo conductor con el que se ha tejido una historia por la que desfilan algunos de los protagonistas del despertar rockero de Navarra en los años sesenta.

No sólo el devenir musical es protagonista. Los cambios producidos en una sociedad altamente tradicional son también algunas de las claves del mismo. Así, a los conjuntos musicales, los festivales, los locales con música en directo o los programas de radio se les unen hitos políticos y sociales que suceden al mismo tiempo.

Presentación y coloquio a cargo de Marino Goñi.

OSTEGUNA **30** JUEVES

FILMOTECA NAVARRA

20:00 h.

Cromwell
(Reino Unido, 1970)



Dirección y guion: Ken Hughes.
Fotografía: Geoffrey Unsworth (C).
Música: Frank Cordell.
Intérpretes: Richard Harris, Alec Guinness, Robert Morley, Frank Finlay, Dorothy Tutin, Timothy Dalton, Patrick Magee, Nigel Stock, Charles Gray, Michael Jayston, Patrick Wymark.

Idioma: V.O. en inglés con subtítulos en castellano.
Duración: 145 min.

Inglaterra, siglo XVII. Oliver Cromwell (Richard Harris) es anglicano y lucha contra la corrupción y el catolicismo. Cromwell no está de acuerdo con la tiranía del rey Carlos I (Alec Guinness), y tiene la intención de viajar con su familia al Nuevo Mundo. Pero, la víspera de su partida se verá envuelto en una complicada trama que desembocaría en una guerra civil entre los partidarios del rey y los del Parlamento y que hizo que Cromwell haya sido el único hombre en la historia de Inglaterra en ejecutar a un rey.

Los historiadores coinciden en que este es un buen filme para conocer la Inglaterra de mediados del siglo XVI, y en particular la personalidad de Cromwell, pese a que sea ligeramente proclive a él y eluda temas particularmente escabrosos, como su durísima actuación en Irlanda. En el *Cromwell* de Ken Hughes, una narrativa bien dosificada (entre escenas de acción y diálogo, entre exteriores e interiores) se pone al servicio de una notable fidelidad histórica.

Pero no son las buenas críticas a este filme lo que nos lo trae a esta sección de la Filmoteca, sino el recuerdo del rodajes de muchas de sus escenas en las campos de Urbasa, allá por la primavera de 1969. Se rodaron concretamente escenas de la batalla que enfrenta a las tropas monárquicas con los rebeldes capitaneados por Oliver Cromwell. Ovejas latxas en el centro del campo delatan el lugar en que se rodó la secuencia. Casi 2.000 extras fueron contratados para estas escenas, quienes cobraron a razón de 300 pesetas (1,80 €) diarias.

CINE POLACO CONTEMPORÁNEO

La Filmoteca de Navarra se suma un año más al ciclo organizado por el Instituto Polaco de Cultura de Madrid y AVA Arts Foundation, que circula por varias cinematecas españolas.

El ciclo pretende presentar el panorama actual del cine polaco teniendo en cuenta toda la diversidad de la producción cinematográfica de la Polonia de hoy e intentando facilitar las obras no accesibles en las salas comerciales de España. En el marco de esta edición se proyectarán cinco largometrajes realizados en los últimos dos años, que todavía no disponen de distribución en España y presentan diferentes miradas del cine polaco contemporáneo: de la ficción al documental, de pequeñas producciones independientes al cine más espectacular, de directores reconocidos a debutantes.

Para abrir la muestra se ha elegido *Esas hijas mías* (*Moje córki krowy*), de Kinga Debska, ganadora del Premio del Público en la última edición del Festival de Cine Polaco de Gdynia. Además, a lo largo del ciclo se podrán ver: *11 minutos*, la última película del legendario director polaco Jerzy Skolimowski, recientemente galardonado con el León de Oro por su trayectoria cinematográfica; *Ederly*, el segundo largometraje de ficción del consagrado animador polaco, Piotr Dumała; *Camper*, del debutante Łukasz Grzegorzek, premiado en el Raindance Film Festival; y el documental *K2. Tocando el cielo*, de Eliza Kubarska, ganador de muchos festivales de cine de montaña, también en España.

Organizan / Antolatzaileak:



OSTIRALA **03** VIERNES

CINE POLACO CONTEMPORÁNEO

20:00 h.

Esas hijas mías

(*Moje córki krowy*)

(Polonia, 2015)

Dirección y guion: Kinga Debska.
Fotografía: Andrzej Wojciechowski (C).
Música: Bartosz Chajdecki.
Intérpretes: Agata Kulesza, Gabriela Muskata, Marian Dziel, Marcin Dorocinski, Małgorzata Niemirska.

Idioma: V.O. en polaco con subtítulos en castellano.
Duración: 88 min.



Historia de dos hermanas enfrentadas a una difícil situación familiar en la que están obligadas a reencontrarse y cooperar. Marta es una mujer de éxito, estrella de series de televisión, sola cría a su hija. Kasia, maestra de escuela, casada con un inútil a quien no tiene más remedio que mantener, es todo lo opuesto. Cuando sus padres de repente enferman, ambas tienen que cuidar de ellos. La directora Debska cuenta una historia sobre la enfermedad y la muerte, pero lo hace con gran dosis de ternura, humor e ironía.

Gdynia Film Festival – Premio del Público y de los Periodistas; Ann Arbor Film Festival – Premio del Público; Festival Internacional de Cine Independiente “Off Camera” (Cracovia) – Premio del Público; Premio “Orzeł” de la Academia Polaca de Cine al Mejor Guión

OSTIRALA **10** VIERNES

CINE POLACO CONTEMPORÁNEO

20:00 h.

11 minutos
(11 minut)
[Polonia, Irlanda, 2015]

Dirección y guion: Jerzy Skolimowski.
Fotografía: Mikołaj Łebkowski (C).
Música: Paweł Mykietyn.
Intérpretes: Paulina Chapko, Wojciech Meczaldowski, Richard Dormer, Agata Buzek, Piotr Głowacki, Andrzej Chyra, Dawid Ogrodnik, Jan Nowicki.

Idioma: V.O. en polaco con subtítulos en castellano.

Duración: 81 min.



La última película del legendario director polaco, reconocido en 2016 con el Premio de Honor en el Festival de Venecia. Varias tramas paralelas reflejan 11 minutos de la vida de un grupo de personas cuyos destinos se cruzarán una tarde de verano en Varsovia. La acción de ritmo vertiginoso dominado por el suspense, despojada de cualquier explicación psicológica, explora de forma magistral la esencia misma del cine: el tiempo y el movimiento. Una obra brillante y visualmente espectacular, con la que Skolimowski demuestra ser un cineasta de espíritu joven con ganas de experimentar.

Gdynia Film Festival – Premio Especial del Jurado, Premio al Mejor Montaje y a la Mejor Música; Venecia IFF – Premio del Jurado Joven; Lisbon & Estoril Film Festival - Premio “Jaeger-LeCoultre” a la Mejor Película; Golden Rooster and Hundred Flowers Film Festival (Nanchang) – Premio a la Mejor Dirección.

OSTIRALA **17** VIERNES

CINE POLACO CONTEMPORÁNEO

20:00 h.

Ederly

(Polonia, 2015)

Dirección y guion: Piotr Dumala

Fotografía: Adam Sikora (ByN).

Música: Selma Mutal.

Intérpretes: Mariusz Bonaszewski, Helena Norowicz, Piotr Skiba, Aleksandra Popławska, Wiesław Cichy, Jerzy Plazewski, Gabriela Muskała, Piotr Bajor, Aleksandra Górska.

Idioma: V.O. en polaco con subtítulos en castellano.

Duración: 87 min.



Ederly es una ciudad que existe al margen del tiempo, en la frontera entre el sueño y el mundo real. Un día llega allí Słow, un restaurador de obras de arte. Todos los habitantes de Ederly lo toman por otra persona. El hombre se siente tentado por la posibilidad de renunciar a su identidad y adquirir una nueva. Al final empieza a funcionar en dos dimensiones: como ayudante del cura que ha venido para restaurar una escultura de la iglesia, y como hijo de una familia local, que vuelve a casa después de mucho tiempo. Es el segundo largometraje de ficción del consagrado animador polaco, Piotr Dumala, que esta vez apuesta por una comedia surrealista de ambiente kafkiano, divertida e inquietante al mismo tiempo.

Gdynia Film Festival – Premio Złoty Pazur (Garra de Oro) en el concurso “Otra Mirada”

OSTIRALA **24** VIERNES

CINE POLACO CONTEMPORÁNEO

20:00 h.

Camper
(*Kamper*)
(Polonia, 2016)

Dirección: Łukasz Grzegorzek

Guion: Krzysztof Umiński.

Fotografía: Weronika Biłska (C).

Música: Czarny HiFi.

Intérpretes: Piotr Zurawski, Marta Nieradkiewicz, Sheily Jimenez, Justyna Suwała, Bartłomiej Swiderski, Jacek Braciak.

Idioma: V.O. en polaco con subtítulos en castellano.

Duración: 89 min.



Mateusz (Camper) y Mania llevan varios años casados. Su vida parece agradable y fácil: viven en un piso bonito pagado por los suegros, trabajan en lo que les gusta. Ella es trabajadora y ambiciosa, su pasión es la cocina y sueña con tener su propio negocio. Él trabaja como probador de videojuegos, es un niño eterno y le gusta vivir sin grandes compromisos. Hace tiempo estuvieron locamente enamorados el uno del otro, ahora tienen que decidir si el siguiente paso en la vida lo quieren hacer juntos. *Camper* en la terminología de videojuegos se refiere a la persona que en vez de actuar, prefiere esconderse y esperar a que alguien se coloque en su blanco. Con esta actitud pasiva el director define al protagonista de la película, logrando un sincero y divertido retrato generacional de los treintaños.

Raindance Film Festival (Londres)- Premio al Mejor Debut de Largometraje.

OSTIRALA **31** VIERNES

CINE POLACO CONTEMPORÁNEO

20:00 h.

K2. Tocando el cielo

(*K2. Dotknac nieba*)
(Polonia, 2015)

Dirección y guion: Eliza Kubarska.

Fotografía: Radek Ładczuk (C).

Música: Michał Jacaszek.

Idioma: V.O. en polaco con subtítulos en castellano.

Duración: 72 min.



El verano de 1986 casi una decena de expediciones de todo el mundo se encontraron en la base del K2 para escalar la montaña a través de la ruta de ascenso más complicada. Ahora, 30 años más tarde, la directora y alpinista Eliza Kubarska reúne a cuatro de los hijos de estos alpinistas que perdieron la vida aquel trágico verano de 1986: Hania, Lukasz, Lindsey y Chris emprenderán un viaje emocionalmente difícil al campo base del K2, donde permanecen enterrados sus familiares. Un ejercicio de valentía que les obligará a hacer frente a su pasado y a entender qué movió a sus padres o madres a dejarlo todo y asumir los riesgos que conllevaba una expedición tan peligrosa como aquella.

BANFF Mountain Film Festival (Canadá)— Premio a la Mejor Película; Kendal Mountain Festival (Reino Unido) – Gran Premio del Jurado; Festival de Cine de Montaña de Torelló - Mejor Película de Cultura de Montaña y Flor de Nieve de Plata.



FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DOCUMENTAL PUNTO DE VISTA

Cuarenta filmes distribuidos en nueve programas completos, junto a las sesiones ya anunciadas de inauguración –*Il Castello* (Massimo D’Anolfi, Martina Parenti, 2011)– y clausura –*Nuestro siglo* (Artavazd Pelechian, 1982)–, la retrospectiva temática de este año de Punto de Vista, titulada **VOLAR**, dedicada al deseo de volar del ser humano, pero también a lo que esconde el vuelo de las aves, la composición del aire, el día a día de un aeropuerto, el sentir de un astronauta, las acrobacias de los saltadores de trampolín, el poder hipnótico de las nubes, la pasión por los halcones de los jeques árabes, los intentos de volverse un ser alado, la mirada vertical del cineasta y las aventuras de otros peatones del aire.

Una de estas sesiones se exhibirá en la sala de proyecciones de la Filmoteca de Navarra, a la cual asistirá su director para comentar el filme.

PUNTO DE VISTA

Festival Internacional de Cine Documental de Navarra
Nafarroako Zinema Dokumentaleko Nazioarteko Jaialdia | International Documentary Film Festival of Navarra

PAMPLONA. 6-II MARZO 2017 **IIª EDICIÓN**

ASTEARTEA **07** MARTES

FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DOCUMENTAL
PUNTO DE VISTA

20:00 h.

B-52
(EE.UU., Alemania, Suiza, 1998)



Dirección y guion: Hartmut Bitomsky

Fotografía: Volker Langhoff (C)

Montaje: Theo Bromin

Documental

Idioma: V.O. en inglés y alemán con subtítulos en castellano.

Duración: 104 min.

El programa de Punto de Vista sobre el vuelo visita en esta ocasión la Filmoteca para mostrar en esta sesión la cara B de la aviación: desde el cielo se puede gozar del aire, cumplir el sueño de conectar distancias, sentirse un ave... pero también ese mismo dominio puede ser utilizado para la guerra, el espionaje y otros males que el ser humano desarrolla desde el aire. El gran documentalista alemán Harmut Bitomsky realizó en este filme de finales de los 90 un retrato fidedigno de uno de esos monstruos del aire, el mítico bombardero B52, que es a su vez un retrato del dominio norteamericano del cielo y del mundo en nuestro siglo. En su peculiar estilo, el director de Bremen no se queda en los aires, busca también el contraplano en la tierra. Bitomsky da voz al piloto estadounidense que lanzó él solo 2.250 toneladas de bombas y acto seguido entrevista al vietnamita que encontró a su mujer partida por dos en su casa destrozada. La caja negra del avión queda destripada al completo con todas sus consecuencias, desde Palomares no lejos de nosotros a Vietnam, Kosovo e Irak... hasta convertir al histórico avión en un objeto de chatarra que se recicla en aparejos de buceo y en piezas de arte que pueden fundirse en columnas para un altar.

El filme que fue estrenado en Berlín en el 2001 es una muestra de cómo pilotar un documental y para ello ayudará la presencia del propio director para debatirlo, Harmut Bitomsky, ensayista de cine, autor de 40 documentales y editor durante una década de la prestigiosa revista *Filmkritik*.

Presentación y coloquio con Hartmut Bitomsky.

Marzo 2017ko Martxoa

LUNESASTELEHENA

MARTESASTEARTEA

MIÉRCOLESASTEAZKENA

JUEVESOSTEGUNA

VIERNESOSTIRALA

SÁBADO LARUNBATA

DOMINGO GANDEA

5

4

3

Cine polaco contemporáneo
Esas hijas mías
(*Moje córki krowy*)
Pag. 17

2

Filmoteca navarra
Wordlines
- **Short Lives...**
- **En algún momento**
Pag. 11

1

Cine imprescindible
Sexo mentiras y cintas de vídeo
(*Sex, Lies and Videotape*)
Pag. 05

12

11

10

Cine polaco contemporáneo
11 minutos
(*11 minut*)
Pag. 18

9

Filmoteca navarra
Gezurra
- **Raquel**
Pag. 12

8

Cine imprescindible
La edad de la inocencia
(*The Age of Innocence*)
Pag. 06

19

18

17

Cine polaco contemporáneo
Ederly
Pag. 19

16

Filmoteca navarra
El otro mapa de
Abautz
Pag. 13

15

Cine imprescindible
El bosque del luto
(*Mogariño mori*)
Pag. 07

26

25

24

Cine polaco contemporáneo
Camper
(*Kamper*)
Pag. 20

23

Filmoteca navarra
Ni, Arga
- **Corriate el pelo**
Pag. 14

22

Cine imprescindible
El espíritu del 45
(*The Spirit of 45*)
Pag. 08

27

28

31

Cine polaco contemporáneo
K2. Tocando el cielo
(*K2. Dokiac nieba*)
Pag. 21

30

Filmoteca navarra
Cromwell
Pag. 15

29

Cine imprescindible
El abrazo de la serpiente
Pag. 09

7

Festival Punto de Vista
B-52
Pag. 23

14

21

28

6

13

20

27

FILMOTECA DE NAVARRA
Edificio Biblioteca y Filmoteca de Navarra
Paseo Antonio Pérez Goyena, 3. 31008 Pamplona.
Tel: 848 424 759. filmoteca@navarra.es

INFORMACIÓN ÚTIL

Precios

– Filmoteca Navarra (días 2, 9, 16, 23 y 30 de marzo): 1€.

– Resto sesiones:

3€ . ABONO 10 ENTRADAS (válido para 6 meses): 20€.

Los abonos no suponen la reserva de entradas para las sesiones, sino que dan derecho a obtener entradas en la taquilla de la Filmoteca, siempre y cuando queden localidades disponibles para la sesión de la que se trate. Por lo tanto, se recomienda llegar a la taquilla con la antelación suficiente para obtener las entradas correspondientes.

Venta de entradas

– ANTICIPADA (sin recargo): En taquilla; por Internet, en www.filmotecanavarra.com (hasta media hora antes de la sesión).

– DÍA DE LA SESIÓN: Apertura de taquilla media hora antes del comienzo de la sesión.

Una vez iniciada la sesión, no se despacharán entradas.

Información en euskera sobre la programación:

www.filmotecanavarra.com

En pro de la buena convivencia e higiene, no se permite consumir ni alimentos ni bebidas en el interior de la sala de proyecciones.

Programa sujeto a cambios. Todas las incidencias que puedan surgir se comunicarán a través de la web:

www.filmotecanavarra.com.

Dep. Legal: NA 2848/2011
Diseño: www.collazos.com

Las películas se proyectan en Versión Original con subtítulos en castellano. La Filmoteca de Navarra mantiene un acuerdo con la EOIP para facilitar a sus alumnos el acceso a las sesiones.



FILMOTECA DE NAVARRA
Edificio Biblioteca y Filmoteca de Navarra
Paseo Antonio Pérez Goyena, 3. 31008 Pamplona.
Tel: 848 424 759. filmoteca@navarra.es

INFORMAZIO BALIAGARRIA

Prezioak

– Nafarroa Filmoteka (Martxoaren 2, 9,16, 23 eta 30): 1€.

– Beste saio:

SARRERA: 3 €. 10 EMANALDIRAKO ABONOA: 20 €.

Ordaintzeak ez du ziurtatzen saioetarako sarrerak erreserbatu direnik, Filmotecaren leihatilan sarrerak jasotzeko eskubidea ematen du, saio horretarako eserleku eskuragarriak badaude, behinik behin. Hortaz, komeni da leihatilara aldezturik joatea, sarrerak jasotzeko.

Sarreren salmenta

– AURRETIK EROSITA (errekargurik gabe): Leihatilan; internet bidez, www.filmotecanavarra.com webgunean (saioa hasi baino ordu-erdi lehenagora arte).

– EGUNEAN BERTAN: Saio bakoitzerako, ordu-erdi lehenago irekiko da leihatila.

Saioa hasi ondoren ez dituzte sarrera gehiago emango.

Pogramazioaren inguruko informazioa euskaraz:

www.filmotecanavarra.com

Bizikidetzeta eta higieena zaintze aldera, emanaldi aretoan ezin da ez jan, ez edan.

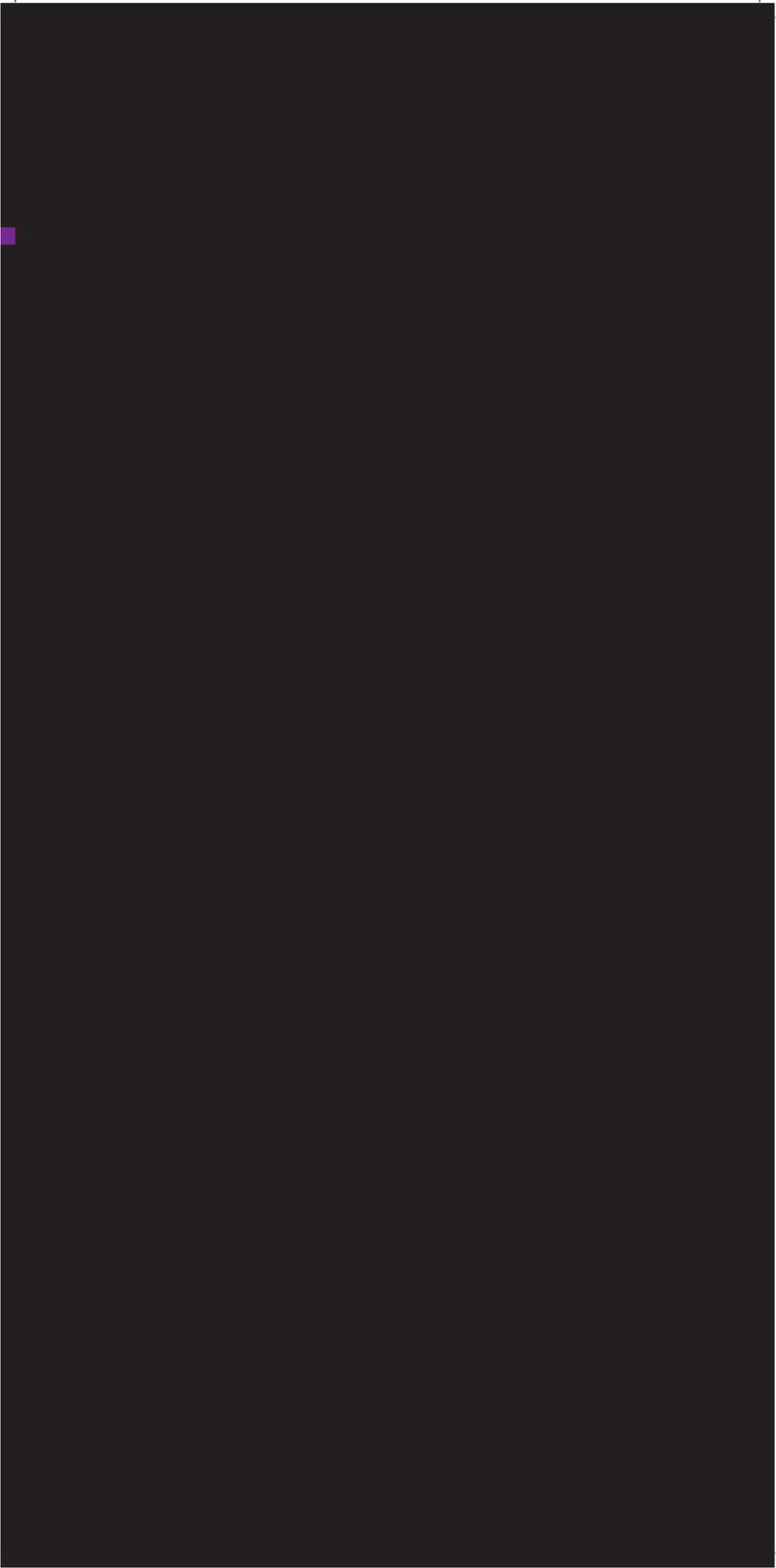
Programa hau aldaketei lotuta dago. Gerta daitezkeen gorabehera guztiak web orrialdearen bidez komunikatuko dira:
www.filmotecanavarra.com

Lege Gordailua: NA 2848/2011

Diseinua: www.collazos.com

Las películas se proyectan en Versión Original con subtítulos en castellano. La Filmoteca de Navarra mantiene un acuerdo con la EOIP para facilitar a sus alumnos el acceso a las sesiones.







Más información / Informazio gehiago: www.filmotecanavarra.com

